

www.ndmvs.ch



valais / wallis

NUIT DES MUSÉES

09.11.2019

NACHT DER MUSEEN



ASSOCIATION VALAISANNE
DES MUSÉES
VEREINIGUNG
DER WALLISER MUSEEN

ENTRÉE LIBRE - FREIER EINTRITT

pour CHF 9 par mois

Ton taxi 24/7

TÉLÉCHARGER L'APP !



CarPostal vous emmène au cœur de vos manifestations



CarPostal
La classe jaune.



38 musées en fête !

De la vallée de Conches à St-Gingolph, de la plaine à la montagne, la Nuit des Musées vous invite à parcourir le canton à la rencontre des musées valaisans. Le samedi 9 novembre, 38 institutions culturelles ouvrent gratuitement leurs portes pour vous dévoiler leurs trésors et vous faire vivre une soirée riche en animations. Visites guidées, contes, ateliers, conférences ou concerts, il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Alors, n'hésitez plus, passez votre Nuit au musée !

38 Museen in Festlaune !

Am 9. November ist es wieder soweit. Die Nacht der Museen findet statt. Bis in die Nacht öffnen viele Walliser Museen dem Publikum gratis ihre Türen, vom Goms bis nach Saint-Gingolph. Sie laden ein zu Führungen, Ateliers, Vorträgen, Konzerten und sogar Erzählstunden. Für jeden, klein oder gross, ist etwas dabei! Verbringen Sie eine Nacht im Museum !

ENTRÉE LIBRE FREIER EINTRITT
TRANSPORTS PUBLICS INCLUS ! ÖV INKLUSIVE !



www.ndmvs.ch

- 1 Musée des traditions et des barques du Léman **SAINT-GINGOLPH**
- 2 Château de Saint-Maurice **SAINT-MAURICE**
- 3 Trésor de l'Abbaye de Saint-Maurice **SAINT-MAURICE**
- 4 Fondation Pierre Gianadda **MARTIGNY**
- 5 Barryland **MARTIGNY**
- 6 Musée des Sciences de la Terre **MARTIGNY**
- 7 Musée du Son **MARTIGNY**
- 8 Manoir de la Ville de Martigny **MARTIGNY**
- 9 Musée de Bagnes **LE CHÂBLE**
- 10 Musée de la Fausse Monnaie **SAILLON**
- 11 Swiss Dojo **SAILLON**
- 12 Musée de Saxon **SAXON**
- 13 Musée d'Isérables **ISERABLES**
- 14 Le Nind'Art **HAUTE-NENDAZ**
- 15 Collection communale des Peintres de l'Ecole de Savièse **SAVIESE**
- 16 Musée des Costumes et du Patois **SAVIESE**
- 17 Ferme-Asile **SION**
- 18 Fondation Fellini pour le Cinéma **SION**
- 19 Galerie La Grenette **SION**
- 20 Le Pénitencier **SION**
- 21 Musée d'Art **SION**
- 22 Musée de la Nature **SION**
- 23 Musée d'Histoire **SION**
- 24 Musée valaisan des Bisses **BOTYRE - AYENT**
- 25 Fondation Opale **LENS**
- 26 Musée Le Grand Lens **LENS**
- 27 Fondation Rilke **SIERRE**
- 28 Musée du Vin **SIERRE - SALGESCH**
- 29 Musée CC Olsommer **VEYRAS**
- 30 Lötschentaler Museum **KIPPEL**
- 31 Pfrüemschiir/Bielhüs **AUSSERBERG**
- 32 World Nature Forum **NATERS**
- 33 La Caverna - Festung Naters **NATERS**
- 34 Ecomuseum Simplon **SIMPLON**
- 35 Genossenschaft Alt-Reckingen **RECKINGEN**
- 36 Matterhorn Museum **ZERMATT**



MUSEE DES TRADITIONS ET DES BARQUES DU LEMAN

1

Place du Château - 1898 Saint-Gingolph
www.museedestrادitions.com

EXPOSITION

Le Musée des Traditions et des Barques du Léman présente des objets et des documents sur les cochères et les barques du Léman, mais également la vie et les activités de la communauté au temps des barques.

PROGRAMME

18.00 - 22.00

18.30 Inauguration de la nouvelle salle des « vapeurs ». Historique de la collection Olivier Dedie et remerciements à la Bourgeoisie

20.00 « Le lépreux de Lugrin » Présentation du deuxième roman de Sidonie Bochaton, suivie d'une séance de dédicace au carnotzet bourgeoisal

En continu Visite libre du Musée



Boissons et petite restauration payantes



Gare de St-Gingolph

CHÂTEAU DE SAINT-MAURICE

2

Route du Chablais 1 - 1890 Saint-Maurice
www.chateau-stmaurice.com

EXPOSITIONS

Dracula

Une frissonnante exposition autour du célèbre vampire de Bram Stoker et de ses déclinaisons cinématographiques, théâtrales, dessinées, etc. Avec une salle de vampirologie, un studio photo et un espace pour les petits vampires (5-10 ans).


EQ2. EnQuête photographique valaisanne n°5. Contre-pied

Un regard aussi singulier qu'insolite et poétique sur le Valais, avec les réalisations originales de Monique Coulin & René Ruis, Robert Hofer, Pierre-Philippe Hofmann, Eva Lauterlein, Olivier Lovey, Jonas Marguet, Julie Masson, Lucas Olivet, Stefan Walter et David Zehnder.

PROGRAMME

17.00 – 22.00

En continu Visite libre des expositions (dernière entrée à 21.15)

17.00 – 21.30  Espace de jeux, autour du thème des vampires, proposé et animé par Agauludo, la ludothèque de St-Maurice

17.00 – 21.30 Projections permanentes
 Soupe de Dracula

17.30 & 19.30 Visite guidée de l'exposition Dracula

18.30 & 20.30 Visite guidée de l'exposition EQ2



Gare de St-Maurice

TRÉSOR DE L'ABBAYE DE SAINT-MAURICE

3

Avenue d'Agaune 19 - 1890 Saint-Maurice
www.abbaye-stmaurice.ch

EXPOSITION

Reliquaire en chantier

L'exposition présente l'étude et la restauration de la Grande châsse de saint Maurice et offre l'occasion unique de découvrir les secrets d'un reliquaire médiéval à travers le regard de spécialistes de disciplines aussi variées que la restauration, l'histoire de l'art, l'orfèvrerie, la gemmologie, la dendrochronologie et d'autres encore.

PROGRAMME

19.00 – 22.00

19.30 & 21.00 Défilé de personnages historiques sur le parvis de la basilique En partenariat avec l'Institut d'archéologie et des sciences de l'Antiquité de l'Université de Lausanne, partez à la découverte de costumes antiques, médiévaux et contemporains !

En continu Visite libre du site archéologique, de la salle du trésor et du cloître



Gare de St-Maurice

FONDATION PIERRE GIANADDA

4

Rue du Forum 59 - 1920 Martigny
www.gianadda.ch

EXPOSITION

Rodin - Giacometti

Conçue en partenariat avec le Musée Rodin et la Fondation Giacometti, Paris, l'exposition est la première à souligner des parallèles entre ces artistes. La Fondation réunit 130 œuvres des deux génies : celles de Rodin, avec ses références à l'art antique mais marquées par leur insoumission à l'académisme, et celles de Giacometti avec ses figures hiératiques, comme figées dans l'éternité. Pour souligner leurs analogies, huit thèmes scandent cette exposition.

PROGRAMME

18.00 – 22.00

19.00, 20.00 Présentation de l'exposition temporaire
& 21.00

En continu Visite libre du musée archéologique, du musée de l'automobile
et du parc de sculptures



Gare de Martigny-Bourg



BARRYLAND

Rue du Levant 34 - 1920 Martigny
www.barryland.ch

5

EXPOSITION

Barry on Mission : du chien de sauvetage au chien social

La Fondation Barry, en collaboration avec l'Association des photographes professionnels et photo designers suisses, a organisé un camp de formation et de perfectionnement au Col du Grand-Saint-Bernard en automne 2017. L'exposition dévoile ces projets photographiques et présente les différents rôles du chien suisse : sauveteur, guide, animal social et de compagnie.

PROGRAMME

18.00 – 22.00

En continu Visite libre de l'exposition temporaire et du Musée
Guides sur place pour toute explication



Café Barry : soupe valdôtaine
et petite restauration payante



Gare de Martigny-Bourg

MUSEE DES SCIENCES DE LA TERRE

Avenue de la Gare 6 - 1920 Martigny
www.sciencesdelaterre.ch

6

EXPOSITION

Géologie et vin


Fondée sur le livre « Roche et Vin » édité en 2018 par l'Association Romande Roche et Vin, l'exposition illustre la complexité de la géologie du Valais et son lien avec le goût du vin. D'accès facile malgré le côté un peu ardu de la chimie du vin, elle met l'accent sur la grande diversité des arômes provenant autant des cépages que du substratum rocheux.

PROGRAMME

17.00 – 22.00

18.00 Visite guidée du Musée

19.00 – 21.30  Dégustation de vin, au 2^e étage,
par Sarah Besse de la cave Gérald Besse

19.30  Jeu de piste pour petits et grands



Gare de Martigny

MUSEE DU SON

Rue du Manoir 3 - 1920 Martigny
www.musee-du-son-martigny.ch

7

Nipper le chien le plus célèbre du monde !

Découvrez la célèbre histoire de ce chien qui a marqué les esprits du monde entier en figurant sur les appareils sonores et les disques sous le nom de la « Voix de son Maître ». Mythe ou réalité ? L'enquête est ouverte !

PROGRAMME

18.00 – 22.00

En continu Visite libre ou guidée de l'exposition



Animations pour tous les âges autour de
« Nipper le chien »



Gare de Martigny

MANOIR DE LA VILLE DE MARTIGNY

Rue du Manoir 3 - 1920 Martigny
www.manoir-martigny.ch

8

EXPOSITIONS

Moving Still, Laurence Bonvin

La pratique photographique de Laurence Bonvin se concentre sur le paysage et l'architecture. Au Manoir, elle rassemble des travaux sur les thématiques de l'habitat et de l'environnement. Elle questionne notre rapport au paysage naturel et présente son projet développé lors d'une résidence sur le glacier d'Aletsch.

Ganioz Project Space: It's the time of the season (again), Guy Meldem

Guy Meldem développe un travail sur la forme à travers la sculpture et le dessin. En réfléchissant sur les matériaux, leur durée de vie et leur mémoire, il questionne l'évolution des choses, des idées et le passage du temps.

PROGRAMME

14.00 – 22.00

14.00 – 16.00  « Nuit des Musées Mini » Atelier 8 à 12 ans
(sur inscription : 027 721 22 30 ou manoir@villedemartigny.ch)

18.00 Visite commentée des expositions
par Anne Jean-Richard Largey, curatrice du Manoir

19.30 « Almost One. Say Again! » Vernissage de la publication
consacrée au collectif JocJonJosch coéditée par le Manoir,
en présence des artistes.

Dès 20.00  Soupe offerte



Gare de Martigny



Musée valaisain des Bisses © Anriëla Huber

MUSEE DE BAGNES




Chemin de l'Eglise - 1934 Le Châble
www.museedebagnes.ch

Ode au raclette !

Des pas dans la nuit du Châble et de son musée, des mots et des goûts, la mélodie de la nuit sera lactée et raisonnera dans l'exposition sur le fromage à raclette.

PROGRAMME

18.00 – 23.00

- 18.00 – 21.00  Atelier illustrations (9-12 ans) par Ludovic Chappex
Jeux (6-9 ans) par les Orcs Reluisants
Escape Room (9-12) par Matthieu Nicolo
- 18.00 Visite commentée du patrimoine bâti lié au fromage dans Le Châble par Marlène Hiroz
Visite guidée de l'exposition « LE raclette » par Mélanie Hugon-Duc
- 19.00  Dégustation de fromages crus d'alpage avec le Projet de développement régional du Grand Entremont (PDR) par Martine Jaques-Dufour
Présentation de fromages: Roger Dubosson (Laiterie de Verbier), Marinescu Costinel (Laiterie de Champsec), Marie-Gabrielle Luisier (La Chaux)
- Dès 19.30  Raclettes et bar par la Jeunesse du Châble
- 21.00 « Lactose: montée de l'intolérance »
Conférence par Vincent Barras
- 22.00 « Sérénade pastorale et vocale » par Pierre-André Gard et fils



Gare du Châble

MUSEE DE LA FAUSSE MONNAIE

10



Rue du Bourg 13 - 1913 Saillon
www.saillon.ch

EXPOSITION

Le musée présente des souvenirs de Farinet, l'intrépide faussaire local, ainsi que les œuvres de faussaires moins connus. Afin de comprendre les difficultés qui entourent la production de fausse monnaie, des documents révèlent les systèmes de sécurité inclus dans la vraie monnaie suisse et européenne.

PROGRAMME

17.00 – 22.00

- 18.00  « Animations famille »
Visite guidée pour adultes et enfants dès 12 ans
- Atelier pour enfants. Fabrication de badges
avec Stéphanie Roduit
(sur inscription jusqu'au 04.11 au +41 77 410 89 13)
- 20.00 Visite guidée pour adulte et enfants dès 12 ans
-  Vin chaud et gâteaux



n°311, arrêt « Saillon, Collombeyres »

SWISS DOJO

11

Chemin de l'Ecluse 10, CP 52 - 1913 Saillon
www.swissdojo.ch


EXPOSITION

Eléments, Nicolas Sedlatchek

Nicolas Sedlatchek est un photographe autodidacte et architecte de formation. A travers ses images, il pose un regard particulier sur le paysage alpin, loin de tout romantisme, et met en lumière certains éléments qui le composent.

PROGRAMME

17.00 – 22.00

- 18.00  Vernissage de l'exposition temporaire et apéritif
- 19.00 Concert de Simeon (Sébastien Ebener)
Ce musicien a arpenté les routes en récoltant les chants traditionnels et spirituels de différentes cultures. Sa musique plonge dans la méditation, fait danser et amène jusqu'à la transe.
- En continu Visite libre du Dojo (Maison de l'Eveil) et de l'exposition



n°311, arrêt « Saillon, les Bains »



MUSEE DE SAXON

12

Route du Village 42 - 1907 Saxon
www.museedesaxon.ch

EXPOSITION

Rétrospective : 10 ans d'expositions artistiques et thématiques


En 1997, après trente ans de succès, le « Vieux Saxon », premier musée, a fermé ses portes. En 2009, une nouvelle équipe a fait renaître le musée et en a réactualisé la présentation. En 2019, le Musée de Saxon fête les 10 ans de sa réouverture !

PROGRAMME

18.00 – 22.00

- En continu Visite libre ou guidée de l'exposition temporaire et du musée
- 19.00 Diaporama commenté illustrant les évènements représentatifs de 10 ans d'activités

 Apéritif

 Gare de Saxon

MUSEE D'ISERABLES

Rue du Téléphérique 3 - 1914 Iséables
www.iserables.org

13

EXPOSITION

Vraies-fausse histoires

L'exposition temporaire est un projet artistique qui retrace les pérégrinations d'un inventeur-amateur à travers sa collection d'objets historiques, ethnologiques et artistiques.

PROGRAMME

18.00 – 22.00


18.00 – 19.30 Chants de la chorale « La Thérésia » devant l'église

19.30 – 20.30 « La culture helvétique des catastrophes »
Entretien du Prof. Peter Utz (UNIL – Faculté des Lettres)
avec Emmanuel Reynard (UNIL – CIRM)

20.30 – 21.00 Chants de la chorale « La Thérésia »
à la salle de gymnastique

21.00  Apéritif et soupe de saison

En continu Visite libre du musée

 Gare de Riddes, puis téléphériques Riddes-Iséables
Dernière cabine de téléphérique à 20.10.
Course spéciale à 22.30.

LE NIND'ART

Route de Nendaz 869 - 1997 Haute-Nendaz
www.nindart.ch

14


EXPOSITION

Sans temps

La fanfare « La Liberté de Salins » a sillonné le siècle dernier et fête ses « Sans Temps ». Entre portraits, histoires et instruments, les photographes Etienne Bornet et Nathalie Germanier-Carthoblaz mettent en lumière des moments de vie de la société. En couleur ou en noir et blanc, nous remontons le temps et partageons quelques instants ou des moments d'éternité de « La Liberté ».

PROGRAMME

18.00 – 22.00

18.00  Vernissage, discours et apéritif

19.00 & 20.00 Concert d'un versatile de la fanfare

En continu Visite libre de l'exposition

Projection d'un film sur l'histoire de la fanfare
à travers les témoignages de ses membres

 n°362, arrêt « Haute-Nendaz, église »

COLLECTION COMMUNALE DES PEINTRES DE L'ECOLE DE SAVIESE

15

Municipalité de Savièse, Rue de St-Germain 50, 1965 Savièse
www.saviese.ch

EXPOSITION

La maison communale de Savièse abrite une exposition permanente dédiée aux peintres de l'Ecole de Savièse et à leurs héritiers artistiques. L'espace Focus est actuellement dédié à Henry van Muyden

PROGRAMME


14.00 – 22.00

14.30, 17.00 & 19.00 Présentation de la technique de confection et de l'évolution du chapeau à travers les tableaux de l'Ecole de Savièse

15.00, 18.00 & 20.00 Démonstration de tissage aux doigts

16.15 Visite « coups de cœur »

21.00 Conférence « Au dos des toiles, des histoires se tissent » Découvrez ce qui se cache au dos des tableaux de la collection communale !

En continu  Photomaton : Recréez un tableau d'Henry van Muyden « Le Ouaco » ou la ceinture traditionnelle du costume masculin, avec Alexandre Solliard
« Chapeau de la Saviésanne » Présentation du matériel nécessaire à sa confection, avec la Fondation Bretz-Héritier et Claire-Isabelle Héritier

 n°341/343, arrêt « Savièse, Saint-Germain »

MUSEE DES COSTUMES ET DU PATOIS

16


Zambotte - 1965 Savièse
+41 79 782 22 74 ou +41 79 307 88 40

EXPOSITION

Le musée présente diverses tenues vestimentaires dont une redingote de l'Ancien Régime utilisée comme modèle pour tailler l'habit des patoisants et les superbes costumes portés encore aujourd'hui lors de la Fête Dieu. On peut également y admirer des objets représentant la société agro-pastorale saviésanne, ainsi qu'un espace consacré à l'école d'antan. Chaque objet est complété par un descriptif français et patois.

PROGRAMME

17.00 – 22.00

En continu  Démonstration de fabrication artisanale de saucisses et dégustation

Projection d'un film sur la boucherie d'antan

Animations musicales

Visite libre ou guidée du musée

 n°341/343, arrêt « Savièse, Zambotte »

CENTRE CULTUREL ET ARTISTIQUE DE LA FERME-ASILE

17

Promenade des Pêcheurs 10 - 1950 Sion
www.ferme-asile.ch

EXPOSITIONS

We are small. Carnets d'artistes


La Ferme-Asile invite 37 artistes à réaliser un carnet. La singularité de chaque objet et leur multiplication permettent de présenter un éventail fort de l'intime propre au carnet.

New Heads, Angélique Dalla-Torre, Désirons Dérisoires

Angélique Dalla Torre présente un travail sur le désenchantement. Vidéos, photos et objets jouent une partition où la nostalgie de l'enfance, l'abandon des lieux aimés, la solitude de l'adolescence sont exprimés avec force dans une esthétique intrépide et colorée.

PROGRAMME

16.00 – 22.00

16.00 – 17.30  « A la page! » Réalise ton propre carnet d'artiste (7 à 12 ans). Sur inscription (max. 20 personnes) : info@ferme-asile.ch ou +41 (0)27 203 2111

18.00 Vernissage des expositions

Dès 19.00  Bar, raclette & co

20.30 Concert Marko Markovic brass band (fanfare balkanique)



Gare de Sion



Arrêt « Bietschhorn »



FONDATION FELLINI POUR LE CINEMA

18

Maison du Diable, Rue des Creusets 31 - 1950 Sion
www.fondation-fellini.ch

EXPOSITION

On the road. 50 ans d'Easy Rider (1969 – 2019)

L'exposition est réalisée en hommage au film Easy Rider, qui révolutionna la pratique du cinéma aux Etats-Unis, ouvrant la période baptisée « Nouvel Hollywood » par les critiques. En partenariat avec l'Institut Dennis Hopper, Los Angeles et la Cinémathèque Suisse, Lausanne.

PROGRAMME

14.00 – 23.00

17.00 Visite commentée de l'exposition temporaire

18.00 – 18.30  Verrée et soupe offertes

19.00 – 21.00  Stand Raclette à l'extérieur (payant)

21.00 – 22.00 « Blind Test Cinéma » Concours en rapport avec l'exposition avec divers prix à la clé.
Sur inscription : nicolas.rouiller@fondation-fellini.ch

En continu Visite libre de l'exposition



Gare de Sion



Arrêt « Gare de Sion Nord »

GALERIE LA GRENETTE

19

Rue du Grand-Pont 24 (1^{er} étage) - 1950 Sion
www.lagrenette-sion.ch

EXPOSITION

André Gigon – Simone de Quay


Exposition de deux artistes séduinois qui ont marqué de leur art la seconde moitié du 20^e siècle : le sculpteur André Gigon et la peintre Simone de Quay, couple très actifs dans les milieux culturels lausannois et séduinois, ont élaboré, chacun de leur côté et très proches l'un de l'autre, une œuvre originale et forte. Souvent présentés à Sion séparément, ils sont exposés ensemble aujourd'hui. En parallèle, la galerie de la Treille abritera l'œuvre gravée du sculpteur.

PROGRAMME

18.00 – 22.30

18.00  Vernissage de l'exposition et apéritif à la Grenette

20.00 Concert : Les Pornographes chantent Brassens à la Grenette

Dès 21.00  Soupe aux légumes offerte à la Treille

21.30 Concert : Les Pornographes chantent Brassens à la Treille

18.00 – 22.30 Galerie de la Treille : visite libre de l'exposition



Gare de Sion



Arrêt « Cible »



© Musées cantonaux du Valais

Les Musées cantonaux se la jouent SLOW !

Inspirés par la thématique SLOW du Salon suisse de la Biennale Arte Venezia 2019, proposée par le Musée d'art du Valais, les visites, ateliers et expériences de cette édition de la Nuit des musées, sensibilisent, sur des tempos variés, aux rythmes frénétiques de notre époque.

SLOW ist Trumpf!

*(Kleine Anspielung auf den «Salon Suisse» der Biennale Arte Venezia 2019)
Ein kleines Weilchen oder eine ganze Epoche? Erleben sie den Rhythmus der Zeit in den Führungen und Ateliers der Kantonsmuseen und hinterfragen ihr eigenes Tempo.*



Restauration chaude sur place / Vor Ort: warme Speisen
Musique en balade avec JohnTone Trio et Swing Maniak
Von Ort zu Ort: Musiker mobil, JohnTone Trio und Swing Maniak



Gare de Sion



Arrêt « Cible »

LE PENITENCIER

Rue des Châteaux 24 - 1950 Sion
www.musees-valais.ch

EXPOSITION / AUSSTELLUNG

**Aux sources du Moyen Age. Des temps obscurs ?
Frühes Mittelalter. Dunkle Zeiten ?**

L'exposition éclaire les clichés habituels, qui assimilent le Haut Moyen Age à des temps obscurs et aux invasions barbares, et offre une nouvelle lecture de cette période.

Die Ausstellung erhellt die bricht mit den üblichen Klischees, die das Frühmittelalter mit dunklen Zeiten und den Invasionen der Barbaren gleichsetzen und ermöglicht es, diese Zeitperiode aus einem neuen Blickwinkel zu betrachten.

PROGRAMME / PROGRAMM

15.00 - 23.00

15.00 – 17.00 Hâtez-vous lentement. Atelier de lettres

20.00 – 22.00 Buchstabenliebe - Mit Musse Schrift gestalten.

F/D

16.00, 17.00, Escape Room

19.00 & 21.00 Inscription sur place / Anmeldung vor Ort

F/D

Merveille ! Un objet historique prend vie par les mots de l'historien Justin Favrod
Objekte unter der Lupe, Geschichten des Historikers Justin Favrod

17.00 F La crosse de Saint-Germain

18.00 F/D Deformierter Schädel / Le crâne déformé de la Dame de Dully

19.00 F/D Kreuzanhänger / La croix-talisman ABRASAX

20.00 F Le reliquaire de Teudéric

MUSEE D'ART

21

Place de la Majorie - 1950 Sion
www.musees-valais.ch

PROGRAMME / PROGRAMM

14.00 – 23.00

14.00 Slow visite avec Eric Roulier, praticien de pleine conscience
F/D et Céline Eidenbenz, directrice du Musée d'art
*Slow-Erfahrung mit Eric Roulier, Achtsamkeitsspezialist
und Céline Eidenbenz, Direktorin des Kunstmuseums*

15.00 – 23.00 Complices volants : en dialogue avec de jeunes artistes
F *Kunstkomplizen: mit jungen Künstlern kommunizieren*

15.00 – 23.00 Relax sur le transat, avec la nouvelle vidéo de Vidya Gastaldon
F *Entspannen im Liegestuhl mit dem neuen Video von Vidya
Gastaldon*

15.00 – 22.00 Minute papillon ! Visite et atelier. Débute chaque heure
F/D *In aller Ruhe! Führung und Atelier. Beginn jede Stunde.*

16.00 & 17.00 Yoga du Cachemire avec l'artiste Vidya Gastaldon
F *Yoga aus Kaschmir mit der Künstlerin Vidya Gastaldon*

16.30 – 22.00 Toile d'araignée, fil d'artistes.
F/D Création d'une œuvre collective
*Spinnennetz, Künstlerfaden. Schaffung eines
Gemeinschaftswerks*

19.00 – 21.30 Coups de cœur des collaboratrices du Musée d'art.
F/D Débute chaque heure.
*Lieblingswerke der Mitarbeiterinnen des Museums.
Beginn jede Stunde.*

MUSEE DE LA NATURE

22

Rue des Châteaux 12 - 1950 Sion
www.musees-valais.ch

PROGRAMME / PROGRAMM

15.00 – 23.00

15.00 – 18.30 Les lichens, des conquérants très s l o w. Atelier
F/D *Flechten erobern die Welt – sehr s l o w. Atelier*

15.00 Marche de la Terre pour remonter l'échelle du temps
F/D *Laufen im Rhythmus der Erde, Etappe für Etappe*

16.00 & 17.30 Voyage au cœur des constellations. Au Planétarium de Sion*
F *Reise ins Herz der Sternbilder. Im Planetarium Sitten**

19.00 – 23.00 Cour du Musée : sur un transat, la tête dans les étoiles
F/D *Im Innenhof des Museums: Auf dem Liegestuhl,
die Sterne vor Augen*

19.15, 20.00, « L'escargot dans la spirale du temps ». Un film de la « Salamandre »
20.45 & 21.30 « Die Schnecke in der Zeitspirale ». Ein Film von «Salamandre »
F

19.00 & 20.00 Le lichen, un modèle de coopération
F avec Philippe Clerc, lichénologue
*Die Flechte als Modell für gute Zusammenarbeit
mit Philippe Clerc, Flechtenspezialist*

20.00 – 22.00 Observation du ciel depuis le Prélet de Valère
F avec les animateurs du Planétarium de Sion
*Den Himmel beobachten von le Prélet de Valère
mit den Vermittlern des Planetariums Sitten*

* sur réservation à l'Office du Tourisme de Sion
nur auf Voranmeldung im Tourismusbüro Sitten

MUSEE D'HISTOIRE

Château de Valère - 1950 Sion
www.musees-valais.ch

23

PROGRAMME / PROGRAMM

15.00 – 23.00

15.00 – 23.00 A la Basilique de Valère : Rythmer les heures. Litane musicale inspirée du répertoire médiéval. Avec le soutien des Amis de Valère

Die Stunde schlägt in der Basilika von Valeria.

Ein mittelalterliches Repertoire lebt auf in musikalischer Litanei.

Mit der Unterstützung der Freunde von Valeria

15.00 – 23.00 Au Musée d'histoire : Les pulsations de l'histoire
F/D Installation sonore immersive

Une création originale de Beat Jaggy

Geschichtsmuseum : So schlägt der Puls der Geschichte!

Eine überflutende Klanginstallation.

Ortsspezifisches Werk von Beat Jaggy

MUSEE VALAISAN DES BISSES

Maison-Peinte, Rue du Pissieu 1 - 1966 Botyre-Ayent
www.musee-des-bisses.ch

24

EXPOSITION

Le bisse d'Ayent sur le billet de 100 francs

Le nouveau billet de 100 francs est dédié à la tradition humanitaire helvétique et au thème de l'eau. La gestion de l'accès à l'eau et de sa distribution est une question cruciale pour une société empreinte d'humanité. L'exposition vous invite à découvrir le processus de création qui a mené du choix du bisse d'Ayent à la conception du billet.

PROGRAMME


19.00 – 23.00


19.15 – 20.00 Performance de peinture aquarelle en direct sur le thème « L'eau » de la Chénegoude par Jod du collectif Ruletka

19.00, 20.00 & 21.30 Spectacle de jeux de flammes et de voltige par les Flammes de Sedunes
« Le feu »

20.30 – 21.30 Performance artistique par Mahadev Cometo & K-soul
« L'air » Jeux de lumière, musique sitar et dialogue orbital entre les sonorités électro-transcendantes de Cometo et les peintures holocinétiques de K-soul

22.00 Feu musical de Snake Doctor (folk & blue grass)
« Le feu »

En continu  Dégustation de polenta artisanale et de vin chaud
« La terre »

 n°352/352, arrêt « Botyre »

MUSEE LE GRAND LENS

25 26

Rue Principale 9, 1978 Lens www.les-amis-du-patrimoine-de-lens.ch

FONDATION OPALE


Route de Crans 1, 1978 Lens www.fondationopale.ch


Parcours conté aux flambeaux entre le peuple des montagnes et celui du bush

Redistribution des cartes : le Musée Le Grand Lens se met à l'heure aborigène et transmet, lors d'un parcours aux flambeaux, la flamme valaisanne à la Fondation Opale. Contes aborigènes et valaisans, accompagnés de musique et de danse, illuminent cette unique soirée de dialogues interculturels !

PROGRAMME


18.00 – 22.00

18.00  Rendez-vous au Musée Le Grand Lens pour un moment convivial avec didjeridoo, soupe et vin chaud

18.45  Premier conte au Musée Le Grand Lens, puis départ du parcours conté en deux étapes, direction la Fondation Opale

20.15 Arrivée à la Fondation Opale. Conte et danse au son de l'accordéon

 Apéritif offert

 n°353/428, arrêt « Lens, poste »

 n°353/421, arrêt « Lens, centre d'art »



Exposition « Before Time Began » © Fondation Opale

FONDATION RILKE

Rue du Bourg 30 - 3960 Sierre
www.fondationrilke.ch

27

EXPOSITION

Toi, montagne originelle du plaisir / *Du Urgebirg der Lust*

La Fondation Rilke propose une lecture en français de poèmes érotiques autour des sept poèmes phalliques écrits par Rainer Maria Rilke en 1915. La lecture est précédée par une introduction sur l'importance du corps pour le poète, aussi dans le domaine de la création.

PROGRAMME

14.00 – 22.00

19.00 – 20.00 Introduction, par Brigitte Duvillard, conservatrice de la Fondation Rilke
Lecture par Guillaume Prin, comédien, des sept poèmes phalliques de Rainer Maria Rilke et d'autres poèmes érotiques

En continu Visite libre du musée



Gare de Sierre

MUSEE DU VIN

Rue Sainte Catherine 6 - 3960 Sierre / Museumplatz - 3970 Salgesch
www.museedevin-valais.ch

28

EXPOSITION

Les 1001 vies du Docteur Wuilloud

Henry Wuilloud est une figure incontournable de la viticulture du 20^e siècle en Valais. On lui doit notamment l'implantation de nombreux cépages. L'exposition sierroise dévoile un homme aux multiples facettes et au caractère bien trempé.


PROGRAMME

17.00 – 22.00

Sierre


17.30 & 20.00 Le Docteur Wuilloud conté par Aline Gardaz De Luca

18.00 « Anima Mundi. L'alchimiste au secret ». Intervention de Bettina Tschumi, historienne d'art, dans le cadre de l'exposition « Vraies-fausses histoires »

18.30 – 21.30  Dégustation de vins de cépages introduits en Valais par le Dr. Wuilloud et de quelques-unes de ses recettes préférées

Salgesch

19.00
F/D « Cépages rares, un patrimoine Suisse » Projection du film de Florian Burion en présence du réalisateur
« *Seltene Rebsorten – ein Schweizer Kulturgut* » *Vorführung des Films von Florian Burion, in Anwesenheit des Filmemachers.*
Deutsch untertitelt

20.00
F/D  Dégustation de vins issus de cépages rares du Valais
Degustation von Weinen aus seltenen Walliser Rebsorten



Gare de Sierre ou Salgesch Bahnhof



Arrêt « Sierre, Hôpital »

MUSEE CC OLSOMMER

Rue C. C. Olsommer - 3968 Veyras
www.musee-olsommer.ch



EXPOSITION

Florilège de l'intime


Dans ses carnets intimes, Olsommer souligne sa vocation d'artiste alchimiste, apte à transformer la matière et à traduire la beauté de l'invisible dans ses œuvres. En phase avec son univers insolite, c'est à une exploration aux confins de l'indicible, du secret et des différents états de conscience que vous convie la Musée Olsommer durant la Nuit des Musées.

PROGRAMME

16.30 – 22.00

- 16.30 Ouverture du jardin des mots d'Olsommer, mis en ombre et en lumière par les écoliers de Noble Contrée
- 16.30 – 18.30  « Un petit bout de soi » (2x 1h) Ateliers animés par l'art-thérapeute Maribel Torrent. Pour enfants, puis pour adultes : cerveaux gauche et droit, cœur et corps sont mobilisés pour créer un journal artistique personnel*
- 18.30, 18.50 & 19.10 Confidences musicales autour d'une œuvre. Au son du violon, de la flûte traversière ou de la cornemuse, notes et mots dévoilent un aspect caché des tableaux
- 19h30  Vin chaud offert
- 20.15 – 21.15 Spectacle du mentaliste et magicien Christophe Ambre*

*Inscription : info@musee-olsommer.ch ou +41 78 820 62 56

 n°422, arrêt « Veyras, Pontet »



LÖTSCHENTALER MUSEUM

Museumsweg 1 - 3917 Kippel
www.loetschentalemuseum.ch

30

AUSSTELLUNG

Vergessene Bilder – vergessene Masken

Die Nacht der Museen holt vergessene Sammlungsschätze ans Licht. In zwei kleinen Ausstellungen werden Bestände gezeigt, die bisher noch nie öffentlich zu sehen waren: Bilder von Kunstmaler Albert Nyfeler, die in der Sonderausstellung «Nyfelters Welt» keinen Platz mehr fanden. Und Holzmasken aus der Pionierzeit der Souvenirmaske, die in jüngster Zeit in die Sammlung eingegangen sind. Kommentiert werden die zwei ad hoc Schauen von Museumsgästen. Deren Blick ermöglicht neue Sichtweisen auf neue Exponate.

PROGRAMM

18.00 – 22.00


18.00 Türöffnung

18.30 Beginn Programm:

Vernissage der Ausstellung «Nyfeler total»
Gäste kommentieren ihre Bilderwahl

Vernissage der Ausstellung «Pioniere der Souvenirmaske»
Ein heutiger Maskenschnitzer kommentiert

 Warmer Wein mit Stäcklini

 n°591, Haltestelle « Kippel, Altersheim »

MUSEUM PFRÜEMDSCHIIR - BIELHÜS

Trogdorf - 3938 Ausserberg
www.ausserberg.ch

31

In der Atmosphäre des Bielhüs' mit den Kleinmuseen «Pfrüemdschiir und Stall zur Landwirtschaft im Bergdorf» findet in Ausserberg die diesjährige Teilnahme an der Walliser Nacht der Museen statt.

PROGRAMM

20.00 – 00.00

20.00  Begrüßungs-Aperitif

20.45 – 22.00 Lesung des Schriftstellers Pierre Farine
mit musikalischen Darbietungen

00.00 Schauerliche «Bozugschichte» erzählt von Markus Pfaffen

Durchgehend Auf Wunsch kurze Führungen
Inbetriebnahme und Besichtigung der Dorfmühle mit
Müller Edgar Heynen

Anschließend  Wärmende Fleischsuppe

 n°522, Haltestelle « Ausserberg, Dorf »

WORLD NATURE FORUM

Bahnhofstrasse 9a - 3904 Naters
www.jungfraualetsch.ch

32

TRIFT: Lieder, Musik und Geschichten aus dem Haslital

Der Haslitaler Roland Schwab trifft sich mit einer Akkordeonistin (Susanna Dill) und einem Gitarristen (Claude Bowald), um alte Lieder und Melodien, welche im Haslital gesungen und gespielt wurden, gemeinsam einem Publikum zu präsentieren. Poetisch, witzig, lüpfig, urchig, fremdfötzig, archaisch, rhythmisch, lautmalerisch, authentisch, lassen Sie sich überraschen!

PROGRAMM

18.00 – 22.00

20.00 Begrüssung mit Natischer Manäschtruchoch

20.15 – 21.00 TRIFT – Teil 1

21.00  PAUSE mit Barbetrieb des Restaurant Jungfrau-Aletsch

21.15 – 22.00 TRIFT – Teil 2

Durchgehend Freier Besuch des Museums

 Brig Hauptbahnhof

LA CAVERNA – FESTUNG NATERS

La Caverna, Felsenweg 100, Postfach 202 - 3904 Naters
www.caverna-naters.ch

33

Das Einmalige

In der ehemaligen, streng geheimen Artilleriefestung aus dem Zweiten Weltkrieg sind nach der Aufhebung der Gemeinhaltung und dem Verkauf an die Gemeinde Naters verschiedene Museen zu besichtigen: das Museum der Päpstlichen Schweizergarde von Rom, das Museum der Simplonfestung mit dem militärischen Teil zur Landesverteidigung und das Schweizer Strahlermuseum. Im grossen Saal, dem Kulturfels, werden verschiedene Ausstellungen und Kulturveranstaltungen präsentiert. Erleben Sie ein einmaliges Ambiente: Geschichte und Aufklärung pur in den kilometerlangen Stollen und Kavernen.

PROGRAMM

18.00 – 22.00

18.00 Türöffnung

19.00 Sala Guardia: Die Schweizergarde stellt sich vor

20.00 Kinosaal: Die Simplonfestung stellt sich vor

21.00 Strahler: Das Strahlermuseum stellt sich vor

Durchgehend Freie Besichtigung der drei Museen

 Verpflegung und Weinbar im Kulturfels

 Brig Hauptbahnhof

ECOMUSEUM SIMPLON

Alter Gasthof - 3907 Simplon-Dorf
www.ecomuseum.ch

34

Simplon Adler

Das Ecomuseum Simplon widmet die diesjährige Nacht der Museen dem 75 Jahre Jubiläum des «Simplon Adlers». Am 10. September 1944 wurde der aus Granit errichtete Steinadler auf dem Simplonpass feierlich eingeweiht. Erbaut durch die Grenzbrigade 11 während der Grenzbesetzung im 2. Weltkrieg wandelte sich das Soldatendenkmal zum Wahrzeichen des Simplons. Das Denkmal ist 9 Meter hoch und wacht am Grenzübergang mit Blick Richtung Süden.

PROGRAMM

17.00 – 22.00

17.00 Lesung von Georges Tscherrig - 75 Jahre Simplon Adler
mit Bild-, Ton- und Textbeiträgen

Anschließend  Aperitif

Freier Besuch des Museums



n°631, Haltestelle «Simplon Dorf, Post»



GENOSSENSCHAFT ALT-RECKINGEN

35

Furkastrasse 18 - 3998 Reckingen
+41 79 838 16 89

Die Genossenschaft Alt-Reckingen-Gluringen wurde im Jahr 1987 gegründet, mit dem Ziel dem «Alten» auch eine Stimme zu geben. Ihre Aufgabe sieht sie darin, Teile des reichen Reckinger-Gluringer Kulturlebens zu bewahren, es den Leuten zugänglich zu machen und in ihnen das Bewusstsein dafür zu wecken.

PROGRAMM


18.00 – 22.00

18.00 Beginn Guss einer Glocke in der Glockengiesserei

20.00 Besichtigung fertig gegossene Glocke

Durchgehend Geführte Besichtigung von Sage, Backhaus, Mühle und Waschhaus

Im Cinema Sibir alte Filme und Aufnahmen zu Tätigkeiten in diesen Gebäuden sowie in der Glockengiesserei

 Verpflegung und Getränke vor Ort

MATTERHORN MUSEUM

36


Kirchplatz 11 - 3920 Zermatt
www.zermatt.ch/museum

AUSSTELLUNG

Die beiden grossen A : Alexander Graven und Alexander Taugwalder
Das Matterhorn Museum widmet seine neue Sonderausstellung den beiden bekannten Zermatter Bergführern Alexander Graven (1898–1977) und Alexander Taugwalder (1897–1952). Im Rahmen der diesjährigen Nacht der Museen wird die Ausstellung, die die Leistungen der «beiden grossen A» würdigt, mit einer Präsentation und einem Apéro eröffnet.

PROGRAMM

18.00 – 22.30

19.30  Eröffnungspräsentation der Sonderausstellung mit anschliessendem Apéro


Ab 20.00 Musikalische Umrahmung durch die Bergführermusik Zermatt

Durchgehend Freier Besuch des Museums

INFORMATIONS PRATIQUES

Transports publics inclus !

Samedi 9 novembre dès midi, les trains RegionAlps ainsi que les bus CarPostal, SMC et TPC sont offerts pour les visiteurs munis d'un bracelet « Nuit des Musées ». Les bracelets sont disponibles à l'accueil de tous les musées participants deux semaines avant la manifestation et le soir de la Nuit des Musées.

 **Visitez les musées à vélo !** Grâce au code promo « ndmsion » les vélos électriques « Publibike » de Sion et Sierre vous sont gracieusement mis à disposition pendant la Nuit des Musées.


Plus d'informations sur www.ndmvs.ch

Des questions ? Contactez-nous à sc-acm@admin.vs.ch

PRAKTISCHE INFOS

ÖV inklusive!

Am 9. November sind ab 12 Uhr alle RegionAlps-Züge und PostAuto-, SMC-, und TPC-Busse für die Besucher gratis, die ein Nacht der Museen-Armband tragen. Die Armbänder sind beim Empfang der teilnehmenden Museen erhältlich (ab Ende Oktober).

 **Besuchen Sie die Museen mit dem Fahrrad !** Mit dem Promo-Code «ndmsion» können Besucher in Sitten und Siders während der Nacht der Museen gratis die Elektro-Fahrräder «Publibike» nutzen.

Mehr Infos unter www.ndmvs.ch

Fragen? Schreiben Sie uns unter sc-acm@admin.vs.ch

The advertisement has a red background with white text. At the top right, it says 'La livraison est gratuite en Suisse sur payot.ch'. The main text reads 'Payot Libraire, c'est plus de 800 événements culturels par an.' Below this, it says 'Abonnez-vous à l'agenda de nos rencontres et dédicaces sur: evenements.payot.ch.' At the bottom, the 'PAYOT LIBRAIRE' logo is displayed, with 'LIBRAIRE' in smaller letters below 'PAYOT'. At the very bottom, it says 'Partenaire de la Nuit des Musées du Valais'. There is a white arrow pointing to the right on the left side of the advertisement.



IMPRESSUM

Graphisme / Gestaltung
Chab Lathion

Coordination / Koordinationierung
Association valaisanne des Musées
Vereinigung der Walliser Museen
Rue des Châteaux 14 – 1950 Sion
sc-avm@admin.vs.ch

www.ndmvs.ch
www.facebook.com/ndmvs

